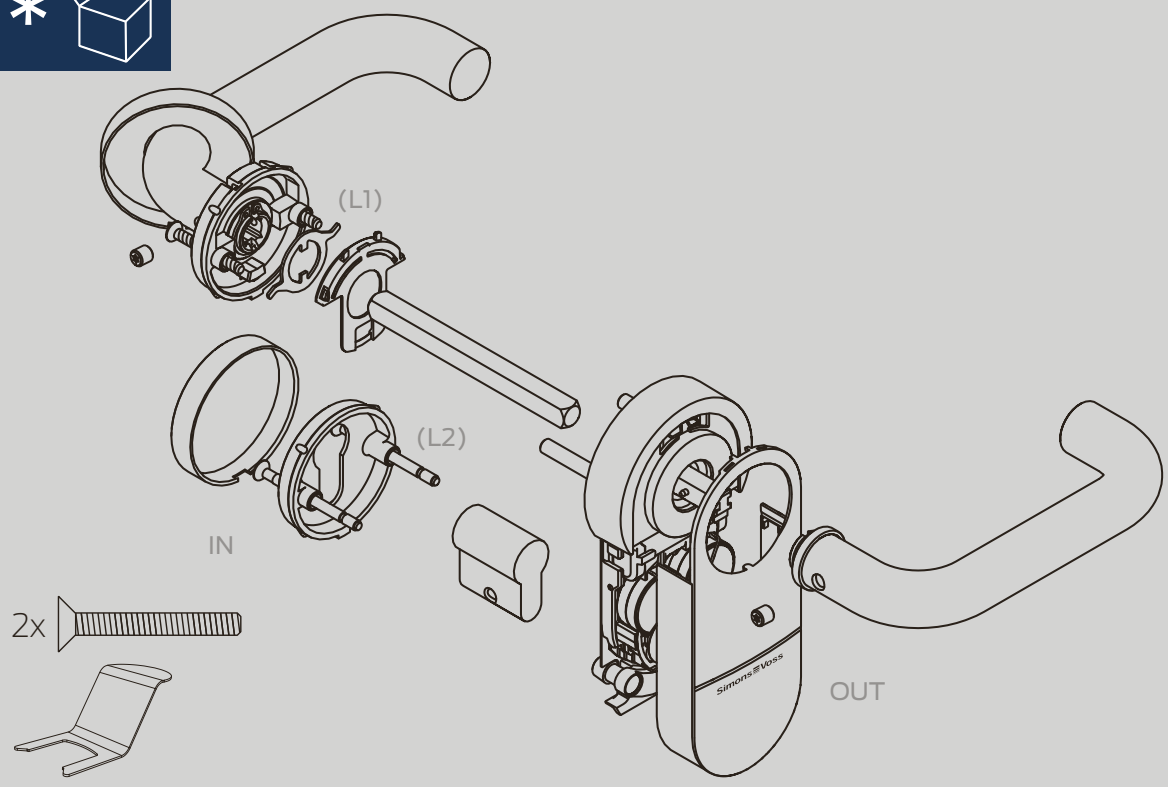


Digital SmartHandle AX PAS24

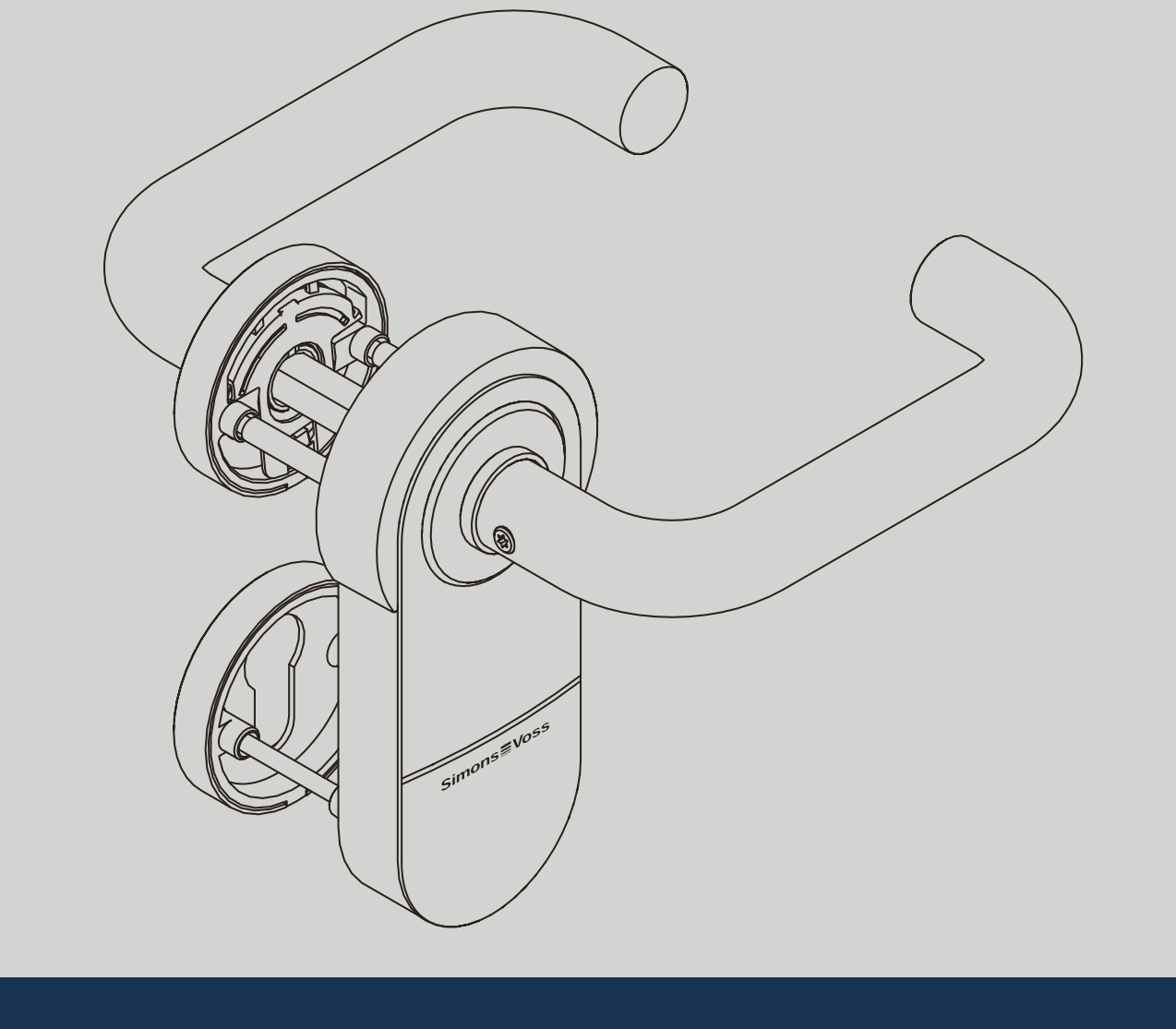
05.09.19
Art.-Nr.: BS21.990607



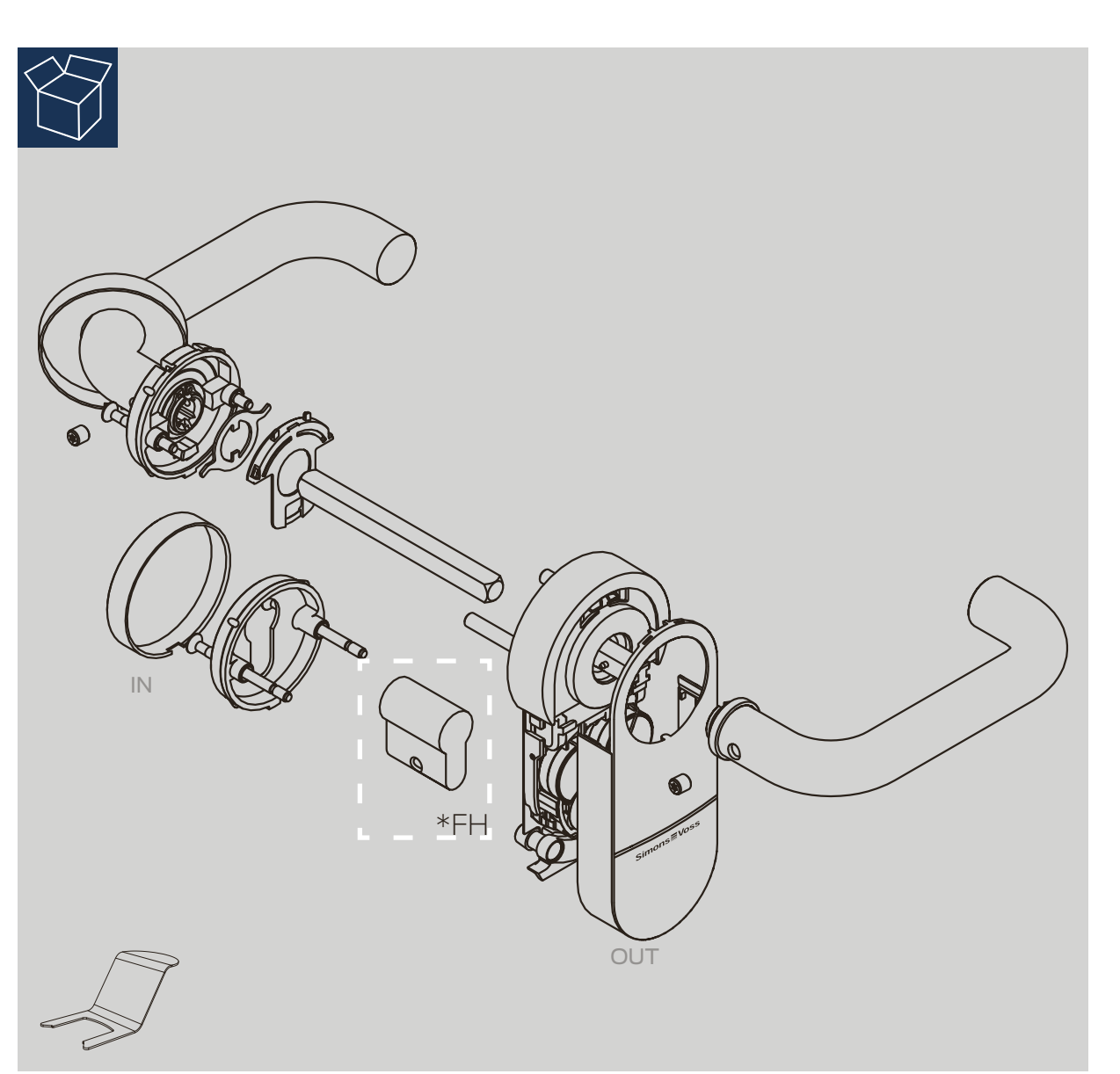


***2**

T	L1 (2x)	L2 (2x)	
	<p>(Property class ≥ 8.8)</p>		
38 mm - 50 mm (S)	33 mm 43 mm		
49 mm - 60 mm (S)	33 mm 43 mm		
59 mm - 70 mm (M)	53 mm 63 mm		
69 mm - 80 mm (M)	53 mm 63 mm		
79 mm - 90 mm (L)	73 mm 83 mm		
89 mm - 100 mm (L)	73 mm 83 mm		
3 mm \pm 0.12 inch	49 mm \pm 0.12 inch	63 mm \pm 0.12 inch	83 mm \pm 0.12 inch
8 mm \pm 0.31 inch	50 mm \pm 0.12 inch	70 mm \pm 0.12 inch	
33 mm \pm 1.30 inch	53 mm \pm 0.12 inch	73 mm \pm 0.12 inch	
43 mm \pm 1.69 inch	60 mm \pm 0.12 inch	79 mm \pm 0.12 inch	



1709/2019
Art.-Nr.: BSZ1990601



SimonsVoss Technologies GmbH
 Feringstraße 4 | 85774 Unterföhring

 Phone: +49 89 / 99 228 333
 support@simons-voss.com
 www.simons-voss.com

! WARNUNG
Durch fehlerhaft programmierte Produkte kann der Zugang durch eine Tür versenkt werden. Für Folgen, wie versperrter Zugang zu verletzten oder gefährdeten Personen, Sachschäden oder anderen Schäden haftet die SimonsVoss Technologies GmbH nicht.
Die eingesetzten Batterien können bei Fehlbearbeitung eine Feuer- oder Verbrennungsgefahr darstellen! Die Batterien nicht aufladen, öffnen, erhitzen oder verformen! Nicht kurzschließen!

HINWEIS
Das SmartHandle darf nur für den vorgesehenen Zweck, das Öffnen und Schließen von Türen genutzt werden. Ein anderer Gebrauch ist nicht zulässig.
Um die volle Funktionalität zu gewährleisten, muss das SmartHandle mit einem selbstverriegelnden Panikschloss (SVP-Schloss) kombiniert werden. Achten Sie auf die Konformitätserklärung der Schlosshersteller (nach EN 179).
Einbau, Programmierung und Batteriewechsel dürfen nur durch geschultes Fachpersonal erfolgen!
Für Schäden durch fehlerhafte Montage oder Installation haftet die SimonsVoss Technologies GmbH nicht.
Bohren auf eigene Gefahr. Für Schäden haftet die SimonsVoss Technologies GmbH nicht. Beachten Sie die Sicherheitsanweisungen der Bohrmaschine.
Elektronik/Batterie nicht berühren oder mit Öl, Farbe, Feuchtigkeit, Laugen und Säuren in Verbindung bringen!
Die Montage kann bei Einsteckschlössern mit Klemmnuss schwergängig sein. Klemmnuss niemals mechanisch bearbeiten, da der Drucker sonst seine passgenaue Führung verliert.
Zur Demontage bzw. zum Batteriewechsel ausschließlich das Montagewerkzeug von SimonsVoss verwenden.
Die Linien der Befestigungsbohrungen und der Vierkant müssen vertikal parallel sein. Andernfalls lässt sich der Beschlag evtl. nicht montieren.
Die Elektronik darf nicht mechanisch belastet oder anderweitig beschädigt werden.
Die ggf. vorhandene untere Rosettenöffnung ist auszufüllen. Im Fall von FH-Varianten ist der Einbau eines Blind- oder Schließzylinders aus Messing zwingend erforderlich.
Änderungen bzw. technische Weiterentwicklungen können nicht ausgeschlossen und ohne Ankündigung umgesetzt werden. Diese Dokumentation ersetzt nicht das Bestehende. Fehler können dennoch nicht ausgeschlossen werden. Die SimonsVoss Technologies GmbH haftet in diesem Fall nicht.
Sollten Abweichungen in Inhalten in Fremdsprachenversionen der Dokumentation bestehen, gilt im Zweifelsfall das deutsche Original.

! WAARSCHUWING
Door foutief geprogrammeerde producten kan de doorgang door een deur geblokkeerd zijn. Voor gevolgen, zoals een geblokkeerde toegang tot gewonden of personen in gevaar, materiële of andere schade, is SimonsVoss Technologies GmbH niet aansprakelijk.
De batterijen die worden gebruikt, kunnen bij verkeerde behandeling tot brand- of verbrandingsgevaar leiden. Deze batterijen mogen niet worden oegeladen, geopend, verhit of verbrand! Niet kortsluiten!

NOTE
De SmartHandle mag alleen voor het beoogde gebruik, het openen en sluiten van deuren, gebruikt worden. Een andersoortig gebruik is niet toegestaan.
Om de volledige functionaliteit te garanderen moet de SmartHandle met een zelfvergrendelend panikslot (SVP-slot) gecombineerd worden. Neem de Conformiteitserklaring van de producent van het slot (overeenkomstig EN 179) in acht.
De montage, de programmering en het vervangen van batterijen mogen alleen uitgevoerd worden door deskundigen!
Voor beschadiging als gevolg van foutieve montage of installatie is SimonsVoss Technologies GmbH niet aansprakelijk.
Boren op eigen verantwoord. Voor beschadiging is SimonsVoss Technologies GmbH niet aansprakelijk. Neem ook de veiligheidsaanwijzingen van de boormachine in acht.
Elektronica en componenten niet aanraken of met olie, verf, vocht, hitte of andere substanties in aanraking brengen.
De montage kan bij insteekslotting met klem een beetje moeilijk zijn. De klem nooit mechanisch bewerken, anders verliest de deurkruk zijn precisie-werking.
Voor demontage of vervanging van batterijen uitsluitend het montagegereedschap van SimonsVoss gebruiken.
De lijnen van de bevestigingsgaten en het vierkant moeten verticaal parallel zijn. Anders is het misschien niet mogelijk om de armatuur te installeren.
De Elektronica mag niet mechanisch belast worden of op een andere manier worden beschadigd.
De evt. aanwezige opening van de roset moet worden opgevuld. Bij een FH-variant is de montage van een blind- of profielcilinder in messing absoluut nodig.
Deze documentatie is naar eer en geweten opgesteld. Desondanks kunnen wijzigingen niet worden uitgesloten. SimonsVoss Technologies GmbH is in dit geval niet aansprakelijk.
Indien afwijkingen van de inhoud in vertaalde versies van de documentatie optreden, geldt in geval van twijfel de tekst van het Duitse origineel.

! ADVARSEL
Ved forkert programmerede produkter kan adgangen til en dør spærres. SimonsVoss GmbH hæfter ikke for følgerne af fejlagtige installationer, såsom spærret adgang til sårede eller personer i fare, tingsskade eller anden skade.
Batterierne kan udgøre en brand- eller farbrændingsfare ved forkert behandling! Batterierne må ikke oplades, åbnes, opvarmes eller brændes! Må ikke kortsluttes!

! WARNING
Access through a door may be blocked due to defective or incorrectly programmed products. For consequences, such as blocked access to injured persons or other damages, SimonsVoss Technologies GmbH declines all responsibility.
The batteries used may pose a fire or burn hazard if handled incorrectly. Do not recharge, open, heat or burn these batteries. Do not short-circuit!

NOTICE
SmartHandle may only be used for its intended purpose: opening and locking doors. No other use is permitted.
SmartHandle must be combined with a self-locking panic lock to guarantee all functions work correctly. Observe the lock manufacturer's Declaration of Conformity as per EN 179.
Only trained specialists may carry out installation and programming of locksets.
SimonsVoss Technologies GmbH accepts no liability for any damage caused by incorrect fitting or installation.
Drilling at own risk. SimonsVoss Technologies GmbH accepts no liability for any damage caused. Observe safety instructions on drill.
Do not touch electronics/components; do not allow them to come into contact with oil, paint, moisture, alkali or acids.
The percage se fait à vos propres risques. SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité pour les dommages occasionnés par un montage ou une installation incorrecte.
Ne pas mettre l'électronique/les pièces en contact avec de l'huile, de la peinture, des produits de nettoyage, des alcalis ou des acides.
Le montage de la SmartHandle peut s'avérer difficile en présence de serrure à mortaise avec noix de serrage. Ne jamais manipuler l'électronique ou les composants électroniques en aucun cas.
Any existing escutcheon hole needs to be sealed. In the case of the FH version, a brass blank cylinder or locking cylinder must be installed.
Modifications or further technical developments cannot be excluded and may be implemented without notice.
This documentation has been compiled based on the best knowledge available to us. Nevertheless, errors cannot be ruled out. SimonsVoss Technologies GmbH accepts no liability in such a case.
Should there be differences in the content of other language versions of this documentation, the German version applies in cases of doubt.

! ADVARSEL
Ved forkert programmerede produkter kan adgangen til en dør spærres. SimonsVoss GmbH hæfter ikke for følgerne af fejlagtige installationer, såsom spærret adgang til sårede eller personer i fare, tingsskade eller anden skade.
Batterierne kan udgøre en brand- eller farbrændingsfare ved forkert behandling! Batterierne må ikke oplades, åbnes, opvarmes eller brændes! Må ikke kortsluttes!

BEMÆRK
SmartHandle må kun anvendes til det oprindelige formål, at åbne og låse døre. Anden brug er ikke tilladt.
For at sikre den fulde funktionalitet skal SmartHandle kombineres med en selvlåsende paniklås (SVP-lås). Bemærk overensstemmelseserklæringen fra låseproducenten (if. EN 179).
Montering, programmering og batteriskifte må kun udføres af uddannede fagpersoner!

! AVERTISSEMENT
Un cylindre mal installé ou mal programmé peut bloquer un accès de passage à travers une porte. SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité pour les conséquences résultant du blocage de portes, des dommages aux biens ou aux personnes ou autres dommages.
Les batteries utilisées peuvent constituer un risque d'incendie ou de brûlures si elles sont rechargées, ouvertes, chauffées ou traitées avec des produits.
Le montage, la programmation et le remplacement des piles doivent être exclusivement effectués par du personnel qualifié.
SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité pour les dommages occasionnés par un montage ou une installation incorrecte.
Le percage se fait à vos propres risques. SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité pour les dommages occasionnés par un montage ou une installation incorrecte.
Ne pas mettre l'électronique/les pièces en contact avec de l'huile, de la peinture, des produits de nettoyage, des alcalis ou des acides.
Le montage de la SmartHandle peut s'avérer difficile en présence de serrure à mortaise avec noix de serrage. Ne jamais manipuler l'électronique ou les composants électroniques en aucun cas.
Si le contenu de la documentation devait varier en fonction des versions en langues étrangères, alors la version originale en allemande reste la seule pertinente en cas de doute.

! AVERTISSEMENT
Un cylindre mal installé ou mal programmé peut bloquer un accès de passage à travers une porte. SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité pour les conséquences résultant du blocage de portes, des dommages aux biens ou aux personnes ou autres dommages.
Les batteries utilisées peuvent constituer un risque d'incendie ou de brûlures si elles sont rechargées, ouvertes, chauffées ou traitées avec des produits.
Le montage, la programmation et le remplacement des piles doivent être exclusivement effectués par du personnel qualifié.
SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité pour les dommages occasionnés par un montage ou une installation incorrecte.
Le percage se fait à vos propres risques. SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité pour les dommages occasionnés par un montage ou une installation incorrecte.
Ne pas mettre l'électronique/les pièces en contact avec de l'huile, de la peinture, des produits de nettoyage, des alcalis ou des acides.
Le montage de la SmartHandle peut s'avérer difficile en présence de serrure à mortaise avec noix de serrage. Ne jamais manipuler l'électronique ou les composants électroniques en aucun cas.
Si le contenu de la documentation devait varier en fonction des versions en langues étrangères, alors la version originale en allemande reste la seule pertinente en cas de doute.

! ATTENZIONE
L'errata programmazione dei prodotti può determinare l'impossibilità di passaggio attraverso una porta. SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per le conseguenze quali il mancato accesso a persone ferite o in pericolo, danni materiali o altri tipi di danni.
Le batterie utilizzate possono costituire un pericolo di incendio o combustione in caso di utilizzo scorretto. Non ricaricare, aprire, riscaldare o bruciare le batterie. Non cortocircuare.
risalciare o bruciare le batterie. Non cortocircuare.

! VARNING
Feklagigt programmerade produkter kan leda till att dörar spärras igen. SimonsVoss Technologies GmbH ansvarar inte för konsekvenserna såsom spärrat tillträde till skadade personer eller personer i risksituationer, materiella skador eller andra typer av skador.
De satta batterierna kan orsaka brand eller förbrändningar om de hanteras på ett felaktigt sätt! Batterierna får inte återuppladdas, tas isär, värmas upp eller brännas! Kortslut inte batterierna!

! OBSERVERA
SmartHandle får endast användas för avsett syfte, det vill säga för att öppna och stänga dörar. Produkten får inte användas för andra ändamål.
SmartHandle måste kombineras med ett självlåsende paniklås (SVP-lås) för att full funktionalitet ska kunna garanteras. Observera låstilverkarens försäkran om överensstämmelse (enligt SS-EN 179).
Installation, programmering och batteribyte får endast utföras av utbildad specialpersonal!
SimonsVoss Technologies GmbH ansvarar inte för skador som uppstår till följd av felaktig montage eller installation.
Börning sker på egen risk. SimonsVoss Technologies GmbH ansvarar inte för skador till följd av felaktiga åtgärder eller fel i verktygen.
Elektronik- / moduler må ikke berøres og ikke komme i berøring med olie, farg, fukt, tvålning eller svam.
Montering, programmering og batteribyte kan være noget tungt. Bearbejd aldrig klæmmutter mekanisk efterfølgende håndtaget i så fall forårsager sin exakte styrning.
Denne dokumentation er udarbejdet efter bedste evne. Dog kan fejl ikke udelukkes. SimonsVoss Technologies GmbH hæfter ikke i disse tilfælde.
Ändring eller teknisk vidareutveckling kan inte uteslutas och kan komma att genomföras utan föregående meddelande om detta.
Om innehållet i versioner på andra språk än tyska avviker från den tyska originaltexten gäller den tyska versionen vid tvivelsämhet.

! ALLUSION
La SmartHandle ne doit être utilisée qu'aux fins prévues, à savoir l'ouverture et la fermeture de portes. Toute autre utilisation est interdite.
Afin de garantir un fonctionnement optimal, la SmartHandle doit être combinée avec une serrure anti-panique (serrure SVP). Veuillez respecter la déclaration de conformité du fabricant (selon la norme EN 179).
Le montage, la programmation et le remplacement des piles doivent être exclusivement effectués par du personnel qualifié.
SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité pour les dommages occasionnés par un montage ou une installation incorrecte.
Le percage se fait à vos propres risques. SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité pour les dommages occasionnés par un montage ou une installation incorrecte.
Ne pas mettre l'électronique/les pièces en contact avec de l'huile, de la peinture, des produits de nettoyage, des alcalis ou des acides.
Le montage de la SmartHandle peut s'avérer difficile en présence de serrure à mortaise avec noix de serrage. Ne jamais manipuler l'électronique ou les composants électroniques en aucun cas.
Any existing escutcheon hole needs to be sealed. In the case of the FH version, a brass blank cylinder or locking cylinder must be installed.
Modifications or further technical developments cannot be excluded and may be implemented without notice.
This documentation has been compiled based on the best knowledge available to us. Nevertheless, errors cannot be ruled out. SimonsVoss Technologies GmbH accepts no liability in such a case.
Should there be differences in the content of other language versions of this documentation, the German version applies in cases of doubt.

Funkemissionen

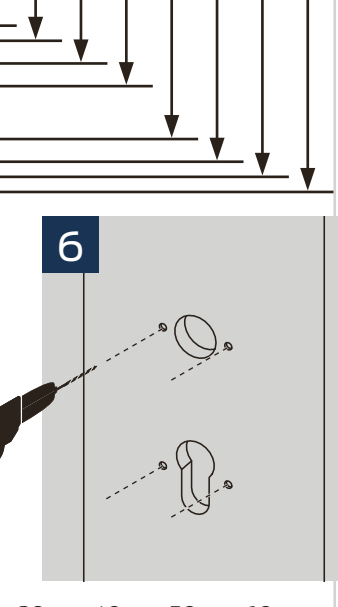
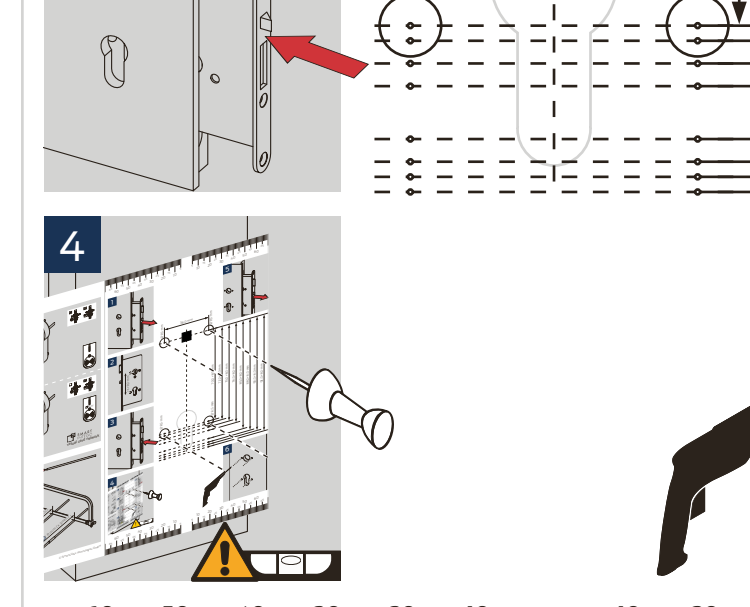
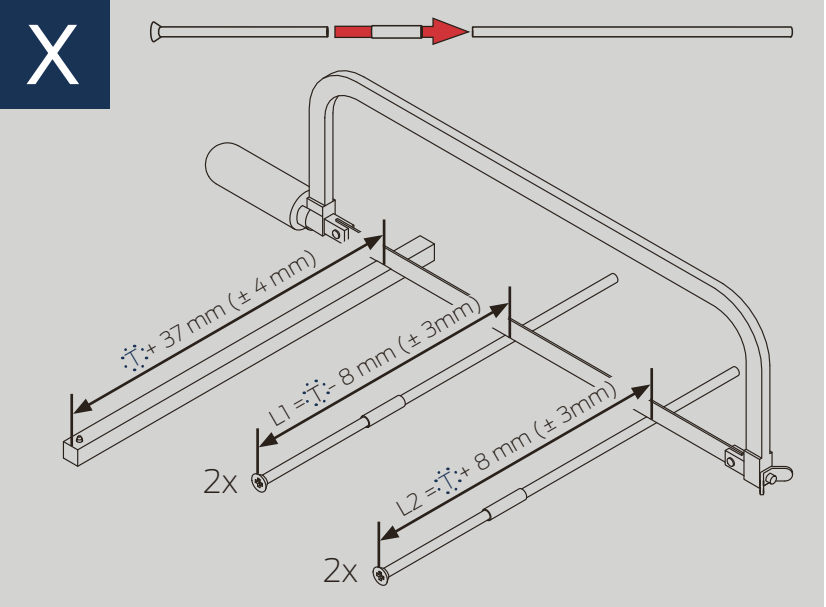
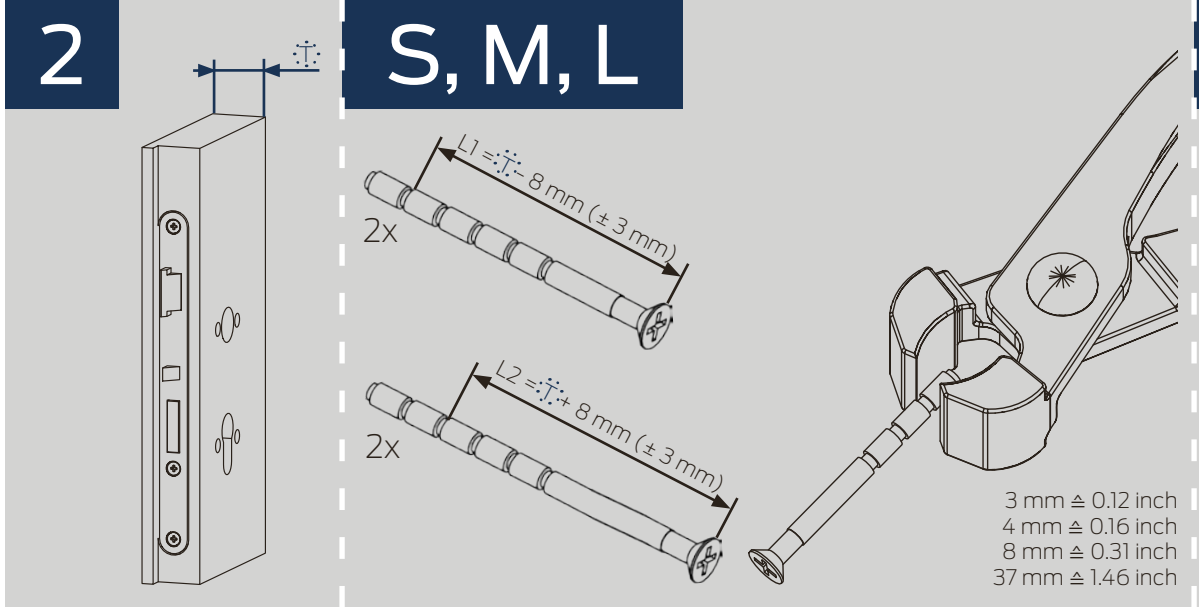
Frequenzen	Maximale Sendeleistung
RFID 13.533-13.567 MHz	330 mW
SFD 9-90 kHz	360 mW (25 kHz)
Ausstattungsabhängig:	
SFD 868.000-868.600 MHz	<25 mW ERP
BLE 2402-2480 MHz	2,5 mW

EU-Konformitätserklärung
Hiermit erklärt die SimonsVoss Technologies GmbH, dass der Artikel SmartHandle AX folgenden Richtlinien entspricht:
 ■ 2014/53/EU „Funkanlagen“
 ■ 2014/30/EU „EMV“
 ■ 2011/65/EU „RoHS“
 ■ 2012/19/EU „WEEE“
 ■ sowie der Verordnung (EG) 1907/2006 „REACH“
 Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.simons-voss.com/ver/zertifikat.html>.

Radio emissions

Frequencies	Maximum transmission power
RFID 13.533-13.567 MHz	330 mW
SFD 9-90 kHz	360 mW (25 kHz)
Depending on equipment:	
SFD 868.000-868.600 MHz	<25 mW ERP
BLE 2402-2480 MHz	2,5 mW

Declaration of conformity (EU)
The company SimonsVoss Technologies GmbH hereby declares that article SmartHandle AX complies with the following guidelines:
 ■ 2014/53/EU „Radio equipment“
 ■ 2011/65/EU „RoHS“
 ■ 2012/19/EU „WEEE“
 ■ and regulation (EC) 1907/2006 „REACH“
 The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://www.simons-voss.com/ver/zertifikat.html>.



© SimonsVoss Technologies GmbH

